

## Santiacubay Catera

### *Samuchuveda*

<sup>1</sup> Ray, Santiyácu, Jüdenü muchechiy, Vuyntyityü Jesucristu muchechintyi, ramyuchuvay richanayadamu jiryé, jiryatiy sürema Jüdenü mucadiva jiryé, judíyüveda jiryenamiy títaju.

### *Vuryajachiniy paruchariñube vuy*

<sup>2</sup> Ratyeryüveda, jiryantya jachipityajasarara jchanayada jaryi, ranumatiy sarye vacha jatachoda jiryé. <sup>3</sup> Dатысамитя дарыaju jiryé nutyuramusiy rajantyanumayara vutyuvachoda simu Jesús. Vuvyanutyä varyi rajisivyuy, jatachodajisiy. <sup>4</sup> Vuryantya datya tapimusiy jachinityadara jatachoda, vuryatidye vicha jamyi varyi, samijyeñuma vuñicha, jiryatimyu ne vuryasutye, mitya.

<sup>5</sup> Titiy sutye jiryequibyimusiy datyadara, (jatachodajisiy vanutyada), sama jachiñuy janisa siva Jüdenura, nitiy sachara títaju nijyanvayjura, tama jubarya sanicha, dantyamuy ne sajantaniñi nitiy jachiñurya. <sup>6</sup> Sama jachiñuy sitenu jachipiyajadata, ne sajanumityaja varirya jijechipiyajada, tapi janumityajajada jachipiyajadati, nutyu riyerya sanumityajara. <sup>7-8</sup> Ne sajachipiya jmutyajada tara varyi Vuyntyityumusiy, tapi savichasara janumityajajada jachipiyajadacanu daryaju, ne vanay sajachipiya sitenu.

<sup>9</sup> Vutyeryi jantyuyani jita rajchanachara variy jiryatiy Judenu nubesityaniy daryajuni. <sup>10</sup> Daryantiy sajchanatyasara taratiyu, Judenu jantyutya daryajuni. Ne sajiriryi jaryi taratira, nutyu sisabitya suruy tarijyu. <sup>11</sup> Ritanumatiy vindyada raniy, raridyeje sisabi variy, rajuuy variy rabi, racaramya raratyeda variy. Daryamusiy raridye sataryutyisara yimusiy jaryi tarati.

<sup>12</sup> Chanatyisi jitani nitiy jachiniy jatachodajuyu, jantyasinama daryaju dani, sasay Judenu parenu variñi, junareju jnutyaju sasañi. Suteda Judenu daryaju yasañi nitiy vatani. <sup>13</sup> Ne ti rajtay jatachodanubera: “Satachuruy Judenu varirye,” tapi dantyamuy ne ti vanay rajatachuni, dantyamuy ne sajatachu ti varintyidye. <sup>14</sup> Jiñu vanu jatachusinama saniruyadamudayu. <sup>15</sup> Rapiruñumatiy saniruyada variy, runday jita juuchueda variy, variñumatiy rajavye juuchueda variy saju, sadiityanuma varidyerya.

<sup>16</sup> Ne jiryacquivuchutaniyu, ratyeryiveda vatasavay daryaju jiryey. <sup>17</sup> Rumusa jita titaju mitya sayada samirya, titaju jiryatiy mitya sacharara. Rumusa navachiy, Vuryindenumusiy, jiryatiy nonojami daryaju dani. Ne sanumitya Judenura jijechipiyajada tajiñechoju, mitya. <sup>18</sup> Sadirya jachipiyajadamusiy yindejada sitenu jiñiquejadata vuy, vuvyicha jita variy samivye saju, nutyu rajottedamusiy ramityanivye sundevay cabyimusiy.

*Sitenu samirya vichada Judenu diya*

19 Jiryajnuý rañecho, ratyeryiveda vatasavay, daryani vuryecha varenuntidye, vuryatidye tuvachu varirya; ne vuryajaryuvurya niqejada, dantyamuy ne niqeyada risaju.

20 Vuñiqueyadamu jiryinuý, ne vuryitotaniy daryajura jiryatiy samirya Judenu diyara.

21 Ramunitiy jiryaparuy riva taji niqejada, taji vichada jarye risaju, jiryajmutya variy siityejada jachityavarya Judenu niqejada, jiryatiy nutasaranuma jiryejechimyudarya, jiryatidye ramitya rata.

22 Jiryecha Judenu niqejada jtotanivye, ne jiryaquivuchu yimusiyu, jiryatiy jiryetyuvachu mitya ranacho. 23-24 Tiqui vanutiy tuvachu yitotanisadamura Judenu niqejada, savicha variy nutyu vanu jiryatiy sunuñi yintu nuvatumu.

Sunuy jitayu, saya variy, vanira sajachipuy varirya nutyu vanura rañichasiy. 25 Niní jita jiryatiy sunuy samirya ranacho Judenu niqejada, jiryatiy raratyanu juuchavedajisivyuy, ne saparuryuy riva ranacho jnuýada.

Jiryatimyu ne sajachipurya Judenu niqejada, satuvachusara variy ramu, niní jita radatyara Judenu jmutyada variy yivaayadamu.

26 Nitiy jachipiya: Ravyicha Judenunijyu jachipiyajada jachi, netimyu ne sani datyara jidyechiy sabodeda, mitya saquivuchu yimusiyu, ramacho mitya variy saju Judenunijyu jachipiyajada. 27 Raní jita sitenu Judenunijyu jachipiyajada day, jiryatimyu ne tara tarara, vuryatidye jañuya simu bachetadi, bachenodamu jarye, vuryatidye jmutya taranijyu variñada,

ratiy nanuvata, jadchintyi vuryatidye jnuy vacha vichadajisiy vuryeyadaju.

## 2

### *Ne vuryajaryeta ti nijyanvay cabyimusi*

<sup>1</sup> Ratyeryiveda, jiryatiy vutyuvachu simu Jesucristu vandamu, ne vuryajaryetasarani ti nijyami Judenu siityarijadamuju, ne vinu jiryatiy savicha jaryi tarati, dantyamuy ne vuryarrachuni jiryatiy jantyuyanini. <sup>2-4</sup> Dañuma saryi jay vuyntyeryaniyovimu tiqui vanu samijetyi, óruterá janajatuti risajuni, nuntiy dañuma sajay tarijepyota, jantyuyani, varityi vujeryetani samijetyi vuryatidye jtay siva: “Yajay, yamasa samirya masajoncha”; nu jita, jantyuyani, vuryi jtay dyetya siva: “Jasiy yarani,” varimyata vuryi jtay siva: “Mitya yamasa mucomu,” vujeryeta varivyuy, nutyichitya vuryecharuy variy samivye. Vuñicha variy taji jachipiyajadatavay.

<sup>5</sup> Jiryatuvachu rañecho, ratyeryiveda vatasavay. ¿Ne jiryedyetyarudye jiryatiy sajaryetada Judenu riy jantyuyadavay riryatidye vichaniy sitenu tuvachuvay variryi, riryatidye jmutya varirya jiyarurya sansujyomu rusa titaju jiryatiy savatavadyeryi? <sup>6</sup> Jirye jita javiryutya daryi jantyuyadavadye. Jiryitañiviy taratini ramutiy sivaatyanii mitya jirye, satiichiy simuju cadnadu variy jirye. <sup>7</sup> Jaryi tarati jita javityiyerya Judenu jtya ramutiy jiryityuy varidye.

<sup>8</sup> Vutyi jtotaniy jitara Vuyntyityu niquejada, darya nuchara niday:

“Vuryantya vatani vuryeryenu nijyami nutyu  
vuvyata daryantivyuy,”  
vuryivaay samirya variy.

<sup>9</sup> Vutyi jaryeta ti, vujyuuchuvay variy, Judenu  
niqejada jtay darya. <sup>10</sup> Ne jiryinuy, nitiy ne  
jtotaniy tijajura Judenu niqejada, sajiasay  
vari ratayu. <sup>11</sup> Tapi nitiy niqejada:

“Ne yarupi ti vaturujsa ji,”  
saniquejadantiy:

“Ne yajvay risaju ti.”

Dañumamuy ne vuryupi ti vaturujsa, vuryityi  
jvay ti, vuryarupanu varirya Judenu niqejada.

<sup>12</sup> Ramunitiy vuryanique samirya, vuryecha  
samivye variy, ramutiy sasaranu Judenu  
variyy jiñiquejadata vuy, jiryatyy raratyanu  
juuchuedajisivyuy. <sup>13</sup> Nitimyu ne jantyutya  
ti, Judenu rachaniy santyutyisadamu tarayu.  
Jantyutya da jita jaryinra ramusiy tuchutada  
murichenutadeda.

*Vuryadityanura  
vuvyichadedamu*

*vutyuvachoda*

<sup>14</sup> Ratyeryiveda, ¿Tara vuryiryi rata jiryatyy  
vuñi jtay sitenu jachipiyavavyuy, ne vuryivaay  
nta tara ramusiy? ¿Raniviy jantyutya vinu  
vujechipiyajada vuy? <sup>15-16</sup> Saryityi rupiñeya  
sidyavu tiqui vutyeryi, varimyata vuryityamutu,  
ne jmyicharati daryajuni, vuryitatyy variy  
siva: “Yejiya jidyirya samiryamu, yavanonu  
sujajyuuta ji, yapotyaniy jita varintyy ji” tama  
vuñi say tarani, tama, tama samirya ranicha  
daryamusiy. <sup>17</sup> Netimyu ne vuryivaay samiryara

vujechipiyajada s̄itenu, rarupanuma varidyerya s̄itenu vutyuvachoda day.

<sup>18</sup> Tin̄i dyetya jtadye: “Ji s̄itenu tuvachura, ray j̄ita jvaay s̄itenu samiy. Yādityanu s̄itenu jijechipiyajada yivaayadasa racyu, samiryavidye ran̄icha, ray j̄ita rādityanu rivaayadamusiy jírya s̄itenu rajechipiyajada.” <sup>19</sup> Jijechipiya dyetya: “Vinu t̄iqui savichasara Judenu.” Jivyichaniy samirya jiryat̄iy tuvachura ji. Bayantuveda jarye tuvachu simu Judenu, samuchutye variy jichuvuyadamu. <sup>20</sup> Ne jidyetyaruy jidyetyisadamu, tama samirya ran̄icha tuvachoda, tama, netimyu ne vuryivaay samiy risajura tara. <sup>21</sup> Daryat̄iy vumyunat̄iy Avurábay jnutatyadani jidyenu Isácubay siva Judenu, sutadamu, Judenu diyada variy siityeera siva. <sup>22</sup> Ne jiryinuy, satuvachoda jmutyada sivaayadajuyu, daryamusiy j̄ita sivaayadamusiy yitotanirya jityuvachoda simu Judenu. <sup>23</sup> Daryamusiy ritotadeda Judenu niquejada jiryat̄iy sivaañuyada Avurábarya, darya jtachara:

“Satuvachoda Avurábay simu Judenu, sumutyajada variñi, jiryat̄iy vase vichara sadiya daryajuni, Judenu jtada variy j̄ijemyicyuni.”

<sup>24</sup> ¿Jiryeñi jnumyaviy? Sumutyasara Judenuni vanu n̄tyu vase jvaarya, ne vinu satuvachodamu, netiy vinu sivaayadiva jarye. <sup>25</sup> Darya nanuvichanuyada tar̄iy cadnatoda Raábijuy jtyatanube, sumutyajada Judenu nadivaayadamusiyu, jiryat̄iy nanimutyajada

jiryorimyu nada jpasanuḡyuy, jnyusanuḡyuy daryaju nada, nanipajada jita vanirade jadchiy tanúva nada, sañuma juriy jurí nada, ramunḡtiy nanipajada tanúva nada. <sup>26</sup> Nḡtiy jtay yituyadamu jityuvachu simu Judenu ¿va taraju ranicha cay? Nḡtyunuma savu ranicha jnutusa.

### 3

#### *Vuryantya jnḡtya vacha niquejadajisivyuy*

<sup>1</sup> Ratyeryiveda, ne samirya nta vuryitye rajuumusiy datyanuḡu vuy, tapi varityi sasḡtye datyanu riva yivaayada, savichaniy Judenu jaryinra varyi rivani. <sup>2</sup> Tapi tita jiryinuy vuchḡtye japichiy samirya jvaayadajisiy. Nḡtiy ne sḡtye rajisiy samirya niquejada, niní jita racha samijyé, sadatya bayada samirya jivyú títaju risajuntiy. <sup>3</sup> Ribe sajuva cavañura sariitya sasiityejadaju, ratani richiquityataniya títaju varirya savu. <sup>4</sup> Vapuruntiy, dañuma racha jamujnu vapuru, rajatyaruy riicho varidyerya, sani siquityataniya ratatira ratimyudera varidye, vase jiyadaju rumutiy sayaruy. <sup>5</sup> Daryaday ravicha vudyechiy pasidyentiy, taraqui niquejadamusiy rarichata rajuurá. Jiryinuy pasidyeramusiy ranuyasumiy jiiday. <sup>6</sup> Daryaday varintyirya vudyechintiy, rivaay varirya vacha jaryedo. Rarupanura vuvyu títaju varintiy. Nḡtyu jiiday rurera vacha vichada títaju vuvyichasadamu, nḡtyu jiidatyó nuyajadamusiy radachimyuya jiidatyee vudyechimyujú daryaju. <sup>7</sup> Vanu jita rajḡtyanuní jmyirya, nipyati, codiy jarye, jajare vichí jaryentiy, sajḡtyanuma nijyamí

jasiñi. <sup>8</sup> Vudyechiy jita ne ti jutyadodasara day, jaryi nicyaray daryajura, diichara dyetya ravicha varyi. <sup>9</sup> Vudyechitya jita vuryitay samirya saniyyu Vujye Judenu, ratantiy vuryavityiyeyi niyyamintiy, jiryatiy Judenu jantyasi judesi dañi. <sup>10</sup> Vuryitosiy rasipyata samirya niqejada, nicyaray niqejada risajuntiy. Ratyeryiveda, ne samirya ráryicha daryá. <sup>11</sup> ¿Va rasipyatavya ja saboja, jivyaja jarye tajuquivismusique? <sup>12</sup> Rajo ne jay nutyu puriy japitu darya, dantyamuy ne rajay samusiy nutyu rajo. Dantyamuy ne rasay jivyajara saboja.

### *Sitenu datyada*

<sup>13</sup> ¿Chira vichasara mityamusiy datyara jiryequibyimu, chi? nitiy datya vase ramuju. Santya dityanu jivyichasadamura yivaayada samirya; santya dityanu samirya jachityira sitenu jidyetyada.

<sup>14</sup> Varityi ravicha ratyada jiryechimyu, jiryatiy jivyara darya, varityi jiryechipiya vinu jiniyyuntiy, ne jiryajchanatya varyi jidyetyadamuy, ne jiryinuy jiquivuchu rayaroju sitenu varyi. <sup>15</sup> Ne rajuuje darya datyada navachiy. Jirya mucadimusidyerya, vinu vuniiryada jachipiyajada darya, jiryatiy bayantu nutyityumusirya. <sup>16</sup> Jasityirya jnuvayada, jasiy sajachipiya vanu varyi yimusiy, jadchiñuma runday titaju vacha jachipiyajada varyi, vacha vichada jarye, sarupanuma samiy varidyerya. <sup>17</sup> Navamyusiy datyada jita, sitenu samirya vichasaraju, jiryatiy rantyityura datyada darya. Jadchintyi, darya datyadamusiy vuryecha juvara



vichavay, samirya jachityavay jarye, siityevay risaju, jantyutyadatavay daryaju vuy. Vuvyicha samirya jvaavye varintyi, ne siquityadaju jachipiyavay, ne vuryaniquenumayara quivuyada. <sup>18</sup> Vuryityi nutara tara, vuryajato varintyirya. Vuryityi jatorurya samirya vichasada Judenu diya, vuryantya nuta varirya ratadintiy samirya vichadaju. Jiryatiy vuryidutya varirya vacha niqejada, vuvyatatya jiryinurya vacha niqejada day.

## 4

### *Vuryantya tuvachu samirya jachipiyajadata simu Judenu*

<sup>1</sup> ¿Tesiy runday niquetyada jiryimu, tesiy? juveda jarye. ¿Neviy jiryeniruyadamusiy jiryatiy ravuunuruy nicyaray jvaayadamuju jirye?

<sup>2</sup> Jiryevyatatirya tara, ne jiryedyiryuy riva; jiryivay, ne samirya nta jiryevyicha variy, ne vanay nta jiryedyi variy riva; jiryivatyiuy, jiryeyotara niqeyada daryaju, nutyichitya jiryadiy riva ratiy jiryevyata, jiryatimyu ne jiryejechiñuy siva Vuryindenura. <sup>3</sup> Jiryetyi vata siva Judenura, ne jiryimutyara, vachamusiy jiryejechiñuy siva daryajura, jiryatidye patya jiniruyadamu varintyirya. <sup>4</sup> Jiryinuyada ramiy daryajuni Vuryindenu. Ne jiryedyetyaruy, nitiy jutya daryaju rusa rityimyu ne Judenumu tuvachuvadye, ramuni savicha Judenu mityasiy variy. Ramuniday nitiy vicharuy rijemyicyu jiryatimyu ne Judenu siityarivadyeryi, savicha

Judenu mityasiy variy. <sup>5</sup> Jiryejehipiya dyetya mitya rutay Judenu niqejada nuçhara:

“Ratyadamusiy jita savata Judenu Jnutu jaryivyuy. Judenu vichataniy daryaju vuryivani, vuryinuyadaju.”

<sup>6</sup> Sasay jita jaryivyaju vurya jivyanuyada, vuryatidye rupi variy vinu sisa. Ramunìtiy rùtay nuçharamu:

“Sayaronu Judenuni yinnuvañu, sasay jita yimutyadani jiryatimyu ne yinnuvañudañi.”

<sup>7</sup> Ramuni vuryasiitye saju Judenu. Vuryavanutya rajisiy bayantu jatachoda vuy, sabay variy vumyomusiy. <sup>8</sup> Vuryatuudiñi Judenu, satidye tuudi varintyidyevyuy. Jiryapuy riva jiyomutu vacha jvaayadajisiy, juuchataway; jiryavasenura jijeçhiy, jiryatiy rajachipiya rajuura vacha tajijyu.

<sup>9</sup> Jiryantya nuway, jiryajnay, jiryejyuuchaveda jiyasayadamu day yinadye. Jiryajanumityara jityodiyada, jiryichanayada jarye, jiryinayadaju, jiryeyivedaju jarye. <sup>10</sup> Jiryajada Judenu nachoju jiyuuchavediva variy, sandyetyate nubesityanitye jiryentyi.

<sup>11</sup> Ratyeryiveda, ne jiryanique vacha nuñi jiryeñijyu tara. Nìtiy niquera mitya quivuyada, satuchutaniy jityeryi variy, ninì niqejada, satuchuta tajiryaya saniquejada variy. Vutyi niqejada, tajiryaya saniquejada, vupyarumya ramusiy riva siityejada, vutyuchu variy rayaroju saniquejada. <sup>12</sup> Jasiñi tiqui, nìtiy say niqejada nuy, ninì jita datya samiryavidye ranicha saniquejada. Niday raray nijyamì jiyada, niday raparutantiñi. ¿Va jiiqejada, chira dajyi, chi?

¿Nutyuramu yitay sachaniy Vujye tajiñi jityuunu vichi, nutyuramu?

*Ne vudyetya nutyura racha tarimyusiy*

<sup>13-14</sup> “Tarimyusiy rajiya tajijyu, varimyata taniyaquisaraju, jasityi rataryurya juvaadyi, ramurichiryatij rakanay.” Jachú jita, ne vuryanique jita darya, vudyetyaviy, tarijyuidye sajnutyaniy Vujyevyuy, vuryaniquejay darya. Ne vudyetya tarijyuidye racha vuryinuyada, temusiy taraquijuni dyetya racha, temusiy taripyumusiy racaray vuryinuyada nutyu rajirujuryanube. <sup>15</sup> Temusiy dyetya vuryi jtay: “Judenu vatadamu dyetya vuryi jny, vuryi jvaay jita tara varyi.” <sup>16</sup> Jiryatij yitay jaryi yinnuvañu daryaju ji, yichanatyá varintiy ji. Yinnuvañu daryaju ji, ramunijiy jamirya vichara ji. <sup>17</sup> Ramuniday, nitij datyara samirya jvaayada, jiryatij ne sivaay varyi samirya, saju nidyerya juuchueda varidye.

## 5

*Santya tuvachu jaryi tarati*

<sup>1</sup> Jiryajnay jita, taratavay, jiryechipiya daryaju rajiju yentyuyada. <sup>2</sup> Rapumya daryaju jiryeberya, simyiñuma rajami sujayu. <sup>3</sup> Radacumya jiryecyuriquiy, ruunadye, pupaday jarye risaju, radacuyada ratuchuta jiryeyaroju, rarupay jiryevyu rucosintiy, nutyu jiday jiryebe yajiju daryaju tamitya rundamujura. <sup>4</sup> Rasañeya jita jiryecyuriquiy vijyomujache jiyaroju, jiryatij jiryibayada murichedoda rata riy jvaavye, jiryatij ruvaañuyada jiryenudimyu. Nuñi riy

jityuchunu jvaavyedyeyu, ruvaayadiva: “Tama saní murichenu samivyuy, tama.” Satuvachuma Vuryindenura rityuchoda, mityamusiy sadatya varidyerya. <sup>5</sup> Jiryichanatyamara vacha vichada, taji nta vichada jarye, ramutiy jiryepyetyara jicyuriquiy variy, ramutiy jiryepyotyaniy samiy juvedajijuyu. <sup>6</sup> Jiryetyuchutajayajadani nijyami samirya vichara, jiryemyudoda varintyiñi, ne vanay satutadeda variy jirye.

### *Tapimusiya vichada*

<sup>7</sup> Jiryajachiniy tapimusiya, ratyeryiveda, Vuyntyityujiju jiryajachiniyu. Nutyu darya sajachiniy nudiy jvaanu rajiju rumurayu, ratidye jovay nutasara variy. <sup>8</sup> Jiryantya jachiniy tapimusiya sajijuntiyu, ratuudiyayuma jiryinurya sitijada Vuyntyityu. Ramuni jiryasurutyaniya jijechiy sajiju. <sup>9</sup> Ne samirya tuchutada nuñi taryiveda vuy, sañuma tuchuta Judenu varintyidyevyuy, jativyenuma jiryinuñi nitiy rachaniy tara vuy. <sup>10</sup> Ratyeryiveda, jiryajantya raniy Judenuju tuchuvay jachideda, jiryatiy rijecheda jipyarutyadanubeyu, ne ripyaruryuyada riva Judenuju tuchoda varidye, dañuma ranichada parucharimysiy. <sup>11</sup> Vuryitachara jchanavyeryi, jiryatiy rivyichasara tapimusiya jachinivye daryaju. Jiryeni tuvachumara Jobubay jachideda, jiryeni dimya riva jiryatiy sasayada Judenu rucosiñi. Tapi savichasara Judenu samirya jachityi, jantyutyara jarye risajuni.

<sup>12</sup> Jiryatuvachuvaju rimu, ratyeryiveda, ne jiryatuchu sitenuvaju Judenu jtyamura, netimyu

vinu jarichunijyu, dantyamuy ne mucadinijyu, ne vinu taranijyu, mitya. Jiryatijy jtay daryaniviy, mityani jiryanique daryatijy jiryaniqueeruy, daryaday ranicha jiryeñiquejadantiy. Ne ti ratuchutaruy variy jirye.

*Judenujsa tuchodivasiy vuryadiy riva sivaayada*

<sup>13</sup> Titiy jiryetyenu parutyayu, jiryatuchu sisa Judenu variy saju; varityi sajchanay, samurray jita yichanayadamu Judenunijyu variy. <sup>14</sup> Tividye jdivajni jiryetyenu, sama natutyaniy yimuju riy rimyityumiy Judenu siityarivay, riryatidye tuchu sisa Judenu sanijyu, riryajva sivara nira Judenu jtyanijyu. <sup>15</sup> Jiryatijy rityuchu sitenu tuchodamu Judenunijyu saju, samisanichara variñi; juuchatiñi, samachotaniy variy mitya sajura. <sup>16</sup> Ramuni jiryatuchu vijyomujache jiryejyura jiryejyuuchueda, jiryatuchu sisa Judenu variy jiyadajuntiy, jiryatidye misasiy. Sanachotijy sunuy Judenu samirya, nini sumutya, jaryi vanurya daryajura satuchoda sanijyu jdivajni, varityi sajiriryi tuchoda Judenu Jnutu jtedamuju. <sup>17</sup> Savichanuyada Ediyasibe Judenuju tuchu, nutyu vuy savichanuyada nijyamí. Nini jachiñuyada siva Judenura samiryunda, rañumajmu. Ne ruboda variy mumuri vaatasaraju, tiquinijyate jarimyuni ranchajuntiy. Ne ruboda variy mucadiva. <sup>18</sup> Jadchijy jita satuchoda variy Judenujsantiy, sajachiñuyada varirya rumura, ruboda jita variy, ratidye javye nutasarajo variy.

<sup>19-20</sup> Ratyeryiveda, titiy caray jiryetyenu sitenu nutasasiy, sataryataniñi jityenu variy

sacarajyomusintyi, saray jita variy sayada,  
sabayanu diiyadajisiy, saramityaniy varintyirya  
sajuuchuedajuuntiy.  
Jasiñuma rabaryi.

Sayanuma Santiyácu

## **Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Yagua

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd